

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Num. 5 202

Número atrasado 20 céntimos
Número suelto 10 céntimos

MAHON SABADO 28 AGOSTO 1920

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA - Teléfono 160

Subscripción
En la Isla y mes. Ptas. 2 00
Resto de España " 3 00
Extrajera, al año " 0'00

LOS AMIGOS

Desde que publiqué mi artículo «Un puñado de verdades» he recibido tantas pruebas de afecto y amistad que me tienen verdaderamente confuso, porque ya no llegué a creer nunca en una tan grande manifestación de afectos.

Los magistrados artículos de mi estimado maestro Juan Mir, con los que ha venido a dar mayor importancia a la campaña emprendida, además de hacerme un favor que en realidad no merezco; la comprensión que conmigo han demostrado los otros colaboradores de este diario, mostrando las iras de mis contrarios, las caritas y tarjetas que se me han dirigido y que guardo cuidadosamente como prendas de gran valor, y las felicitaciones que de palabra he recibido, me obligan a guardar eterno reconocimiento para todos.

Porque en estos momentos es cuando se aprecia de veras el valor de la amistad, y yo, como ya dije en uno de mis anteriores artículos, procuro cultivar la amistad con entusiasmo sin que lo hayan entibiado las escasas, pero dolorosas, decepciones que haya podido sufrir.

Mis contrarios no sabrán comprender seguramente el valor de tales afirmaciones, porque han demostrado que la amistad les importa un bledo y que no sacrifican a ella el más pequeño de sus egoísmos.

Sin embargo, no dudo que ellos pierden más que yo y que quien más ha perdido en esto es el Presidente de la Federación Obrera don Lucas Pons Castell, a quien traté hasta hace pocas semanas con una lealtad que no merecía.

Ya durante sus tiempos de concejal de la mayoría republicana, engañado por sus palabras y por sus maneras hipócritas, le defendí en cien ocasiones.

Cuando mis amigos Pons Sitges, Beltrán, Coda, Gomila Manent, Coll y otros concejales, compañeros suyos, me ponían de manifiesto sus tratos sospechosos con el Alcalde conservador don Juan de Vidal y Olivares, sus traiciones a los compañeros, su enemiga constante contra el señor Pons Sitges, yo creía apasionadamente tales palabras y le defendía sin vacilaciones.

Unas veces en compañía del inolvidable amigo señor Pérez de Acevedo, otras veces solo, tuve que intervenir para solventar las cuestiones que surgían por el mal comportamiento del señor Pons Castell.

Después, cuando dejó de ser concejal y comenzó la organización de la Federación Obrera, aquellos mismos amigos que he citado y otros que no precisa citar, se esforzaban en demostrarme que lo único que perseguía Pons Castell era vengarse de los republicanos porque no se decidieron a reelegirle concejal otra vez. Y yo, ciego siempre por la amistad que con él me unía, no sabía ver la razón de aquellas acusaciones que el tiempo ha confirmado tan plenamente.

Mi diario sirvió al señor Pons Castell para sus propagandas y yo procuré defenderme de los cargos que me dirigían los amigos por otorgar una protección que había de pagarse con una traición indigna.

Tiempo después, cuando el Director de Aíres de Fuera tuvo un altercado con el señor Pons Castell en la calle de la Infanta y estuvieron a punto de llegar a las manos, aún quise excusarle y defenderle.

Sólo cuando por un incidente nimio el Presidente de la Federación insultó injusta y cobardemente al señor Pons Sitges en el salón de sesiones del Ayuntamiento, comencé a ver claro, y pude comprobar luego mi enorme equivocación de tantos años al verle de acuerdo con el Delegado del Gobierno para aprovecharse del último paro general con objeto de satisfacer venganzas políticas, traicionando de un modo torpe a la clase obrera.

Pero así como me tuvo a su lado para defenderlo cuando creí equivocadamente que procedía de buena fe, de igual manera me apresuré a desemmascararle tan pronto como conocí sus torcidas intenciones.

Sin embargo, así no fuera por lo que haya perjudicado a mis amigos, al partido republicano y a los trabajadores, si fuera tan sólo por lo que afecta a mi persona, no me dolería grandemente la equivocación que sufrí durante tantos años al juzgar a Pons Castell de un modo que no merecía.

Creo que yo no he perdido nada y que él, en cambio, ha perdido mucho, porque yo era el único amigo leal que le quedaba al señor Pons Castell.

Todos esos que ahora circunstancialmente figuran a su lado y le ayudan, porque les conviene, no son sus amigos, él lo sabe muy bien, y confía poco en ellos. Tienen sus mismos defectos, iguales debilidades, y el día que no les sirva para la satisfacción de sus pequeñas pasiones lo echarán por la borda sin ningún miramiento. Que el traidor no es mester, siendo la traición pasada.

Cuanto más tiempo pase mejor se convencerá el señor Pons Castell de lo mucho que ha perdido al perder un leal y sincera, aunque modesta, amistad.

JUAN MANENT.

ESPIGUEO

Un peripuesto redactor socialista se lamenta de lo malamente que ellos están haciendo las cosas; pero a pesar de ello, confiesa que es un decidido a continuar por el camino emprendido.

Esto nos parece bien; conviene que no se desanimen ante el primer descalabro y las primeras dificultades; prosiguiendo la tarea con tenacidad y paciencia, quizás alcancen la satisfacción de batió el record al otro pariente que llegó a «sonar la flauta por casualidad».

Con motivo de una alusión nuestra al recadero intermediario entre el señor Delegado y sus amigos socialistas, don Antonio Gomila, ha decidido bajar al redondel.

Ya era hora de que tomase esta decisión; mas venga bien armado y no olvide su capote, que en estas lides no es del todo inútil una prenda de abrigo.

Las ideas de una redacción

«El detallista roba escandalosamente; el fabricante robó; el burgués ha robado, el patrón continúa robando y el comerciante es un ladrón».

«El político es un farsante; la política es una comedia. No hay que hacer caso de los insultos ni asustarse por los cambios de posición y criterio».

Tales afirmaciones nos causaban extrañeza e indignación; pero hoy nunca es tarde cuando legal com- prendemos las causas que determi-

nan la mentalidad de estos ingenuos definidos. Nos han hecho recordar aquel refrán: «Piensa el ladrón...»

**

La delicadeza, la educación, la escrupulosidad y la agudeza son cualidades que no pueden ser compradas ni regaladas.

Este es el motivo que nos obliga a lamentar que el *leader* de la Delegación y de la Federación — que a entrambas señoras sirve — no sea un opulento acaparador de las dotes mencionadas.

Pues, a pesar de nuestro buen deseo, nada puede nuestra buena voluntad para favorecer al señor Gomila, y éste nos resulta, no como él quisiera aparecer y nosotros deseáramos que fuese, sino como le muestran sus propias acciones.

Por tanto no se enfade en contra nuestra, si nos ha tozado la ingrata tarea de señalar, como el molinero de fábula, las orejas que asomaban por debajo de la piel de león.

¿Qué ha fracasado en su actuación de Vocal de la Junta de Subsistencias? Paciencia, *leader* paciencia y consuélese pensando que si el dadiyoso don Antonio hubiese continuado presidiendo, el resultado hubiera sido más importante.

Peor es menallo

El periódico socialista, haciendo gala del vocabulario que tantos timbres de gloria le proporcionó en la polémica con «Los obreros de la fábrica de L. Pons», arremete fiero en contra nuestra, enfadado porque descubrió la conducta de sus queridos amigos los socialistas de Madrid.

Para insistir en su defensa, repite una vez más que lo que desean y piden sus compañeros es la tasa general del calzado».

Como habrá notado el discreto lector, nuestros socialistas son algo duros de entendaderas; pero, por si acaso hubiese alguno que no fuese sordo voluntario, repetiremos:

Que «tasa del calzado» significa lo mismo que «calzado tipo».

Que decir «tasa general del calzado» es suprimir todas las demás clases y tipos de construcción libre.

Que exceptuar solamente el «calzado a medida» es poner a salvo única y exclusivamente los intereses de los obreros madrileños, que, como es salido, pertenecen a la Federación de Obreros en Piel; y finalmente,

Que esta conducta ambigua y con intenciones egoístas, es reprobada por todos aquellos, que sin estar ciegos de parcialidad no figuran en el pelotón de los redactores ariosos.

CLANET.

Los conservadores mahoneses

El diario conservador copia unos comentarios referentes al hermoso manifiesto que la Asamblea Municipal del Partido de Unión Republicana de Madrid ha dirigido al país, el cual hemos de reproducir en estas columnas tan pronto como nos lo permita el abrumador exceso de original de estos días.

Al pie de dichos comentarios dice por su cuenta *El Bien Público* que las tailas de los republicanos se han achicado mucho en todas partes y que para comprobarlo no hay más que ver lo que pasa en Mahón.

Nosotros estamos conformes con la apreciación del colega, en lo que se refiere a esta ciudad; y nunca hemos intentado compararnos con nuestros antecesores; pero conste que si los republicanos se han achicado, los conservadores han quedado reducidos a un tamaño microscópico, porque realmente aquí no existe el partido conservador; y sobre todo dentro de los que se llaman conservadores no hay una cabeza que piense.

Es un partido completamente acéfalo, sin brújula y sin dirección, que va dando continuos traspiés y sólo se ocupa de política menuda, haciendo traición a las ideas que dice defender.

Su conducta en las presentes circunstancias pone de manifiesto su incapacidad y es un peligro constante para la paz pública.

El odio que tiene a los republicanos y sus deseos de destruir la influencia que nuestro partido ejerce en la opinión, le lleva a las más reprobables altananzas que un día podrán acrecentar los resultados desastrosos.

Para colmo de desaciertos ha alentado la equívoca actuación del Delegado del Gobierno, que al ver que le salían mal algunos asuntos, se ha liado la manta a la cabeza, como su jefe el señor La Cierva, perdiendo la serenidad y poniéndose en evidencia junto con el Presidente de la Federación Obrera.

Si realmente hubiera aquí conservadores, en el sentido político y social de la palabra, ya se hubiera formulado la más solemne condenación del partido por otros caminos más despejados y que infundieran a sus partidarios mayor seguridad y a sus contrarios mayor respeto.

Es muy cierto; como dice el diario conservador, que los republicanos mahoneses no podemos hoy elevar la talla de quienes nos precedieron en la defensa del ideal; pero es también evidente que procuramos poner en

consonancia los hechos con las ideas, imprimiendo a la actuación del partido una orientación que inspira la confianza de la opinión pública, muy al contrario de lo que le ocurre al partido conservador.

Las últimas elecciones municipales fueron una prueba evidente de lo que hoy decimos, y es seguro que si viera que acudir ahora de nuevo a los comicios, la respuesta de la opinión sería aún más expresiva y contundente, condenando la equivocada conducta de los jefes conservadores.

Nosotros estamos satisfechos de la marcha que sigue el partido republicano menorquín y las muestras de adhesión y comprensión que hemos recibido estos días nos animan a continuar nuestra obra.

Si el partido conservador no rectifica sus procedimientos, no tardará en arrepentirse de haber tomado por tan mal camino.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 24 de Agosto de 1920

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Bosch, Olives Síntes, Pons Mesquida, Tudurí Jarreras.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

A. robar varias cuentas.
Conceder plaza de gracia a don Rafael Triay Gomila, para cursar la segunda enseñanza en el Instituto General y Técnico de esta ciudad.

Quedar enterado del escrito del cencejil don Francisco Pons Carreras, adhiriéndose al acuerdo de dimisión tomado por el Ayuntamiento, en sesión de diez del corriente.
Adquirir algodón hidrófilo para el Hospital.

Quedar enterado del telegrama del señor Almirante Jefe de Estado Mayor Central, comunicando que aproximadamente el día 1.º de Septiembre el submarino A 2 «Cosme García» se hallará en nuestro puerto para recibir la bandera que le regala la ciudad.

Aprobar el siguiente resultado del impuesto de consumos de Julio último:

	PESETAS
Producto de la primera tarifa	17.146'81
Producto de la segunda tarifa	3.916'15
	21.062'96

	GASTOS
Personal y otros	5.548'88
Cuota para el Tesoro	9.237'11
Líquido para el Municipio	6.476'97
	21.062'96

A INFORME

De las Comisiones de Fomento y Hacienda:

Comunicación del señor Alcalde de Ciudadela participando el acuerdo que el Ayuntamiento tomó en sesión de 20 de este mes, de no prestar su conformidad a los acuerdos tomados en 13 del actual por la Asamblea de Representantes de los Ayuntamientos de Menorca, relativos al régimen de adquisición y distribución de friges y harinas de la actual cosecha, por considerarse que con dichos acuerdos se perjudicaría a Ciudadela en beneficio de otros Municipios de menor producción de trigo.

De la Comisión de Fomento:
Instancia de don Jaime Orfila A.

Corrión

Sábado día 28 de Agosto de 1920. — A las 9 y media

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

ESTRENO de los episodios 1.º y 2.º de la gran serie ultra-sensacional, en 15 episodios

La prueba de hierro o El antifaz siniestro

— titulados —
EL ARCO DE FUEGO y **EL CARRO DEL CRIMEN**
Por el gran artista español ANTONIO MORENO, (el héroe de «La casa del odio») y CAROL HOLLOWAY (la heroína de «Panther»).

Domingo, día 29
A las seis y media A las nueve y media.
El mismo programa extraordinario que antecede.
Todos los días de la presente semana, de ocho a nueve, estará abierta la taquilla para los señores que quieran abonarse a las temporadas de otoño e invierno.

bona, pidiendo permiso para colocar canalones en los tejados de la casa número 34 de la calle de San Luis Gonzaga.

Instancia de don Juan J. Vidal y Mir pidiendo permiso para reformar la fachada número 23 de la calle de San Jorge.

Instancia de don Jaime Sirerol Durá, pidiendo permiso para elevar en seis hiladas de sillares el frontis número 125 de la calle de Cifuentes, tapar una puerta y ensanchar una puerta y tres ventanas.

Instancia de don Bartolomé Pomar, pidiendo permiso para colocar un kiosco a cada extremidad del paseo de la Alameda, para vender refrescos durante las próximas fiestas de Nuestra Señora de Gracia.

A estudio de la Comisión de Hacienda.

Instancia de don Miguel Pons Riu daveis solicitando se le autorice traspasar a favor de don Lorenzo Gomila Carreras el capital e intereses del crédito que tiene contra la Beneficencia Municipal.

A estudio de la Comisión de Gobernación.

Memoria de la Colonia escolar del año actual formada por el Director de la misma, profesor don Juan Socías.

Esta comisión dispondrá lo que sea procedente para la entrega de la bandera nacional de combate que la ciudad regala al submarino A-2 «Cosme García».

Y se levantó la sesión.

ANTONIO ROCA Y BOFILL

MÉDICO CIRUJANO
GARGANTA, NARIZ y OIDO
Consulta de 2 a 5: Calle Devá, número 3.
(De 12 a 1 gratis a los fallos de recursos)

La Eléctrica Mahonesa S. A.-Mahón

Avisa a sus abonados haber trasladado sus oficinas a la calle de Isabel II, número 26.
Horas de despacho: De 9 a 12 y de 3 a 6 y media.

CRIADA.—Se necesita una. Inútil presentarse sin buena referencia.
Informes: Comercio, 8.

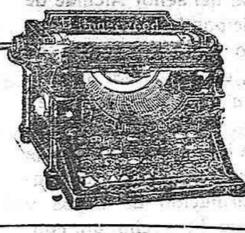
INSTITUTO DE BIOLOGÍA Y SUEROTERAPIA

DIRECTOR: G. PITTALIGA
Blanca de Navarra, 4. MADRID Bravo Murillo, 45.

Productos IBYS

- Suero antidiftérico :: Suero antistreptocóccico :: Suero antimaltense
Suero antimeningocóccico :: ADRENOSERUM :: Suero normal equino
Suero de la vena renal (Nefroseserum)
Vacuna estafilocóccica :: Vacuna estreptocóccica :: Vacuna anti-acné
Vacuna antimaltense :: Vacuna antiftéica :: Vacuna antiparásitica
Vacuna antigonocóccica
Tuberculina para diagnóstico :: Tuberculinas curativas
Tiroidina :: Ovarina :: Tira-ovarina :: Behadovarina :: Epirrenina
Turmina :: Hipofosina :: Glucoserum :: Lecitina y Colesterina :: Peptoserum

Depósito: Farmacia de DON JOSÉ CAVALLER P.RIS (Ciudadela), representante exclusivo en Menorca.



Máquina de escribir Underwood

Campeón desde hace 15 años consecutivos
GUILLERMO TRUNIGER & C. - BARCELONA

Representante en Menorca: J. Sirerol Vallés
Calle Cardona y Orfila, número 9.

El campesino francés

El Petit Journal publica un extenso artículo acerca del desarrollo que constantemente adquiere la agricultura en Francia y sobre los esfuerzos realizados por los agricultores, para obtener de la tierra, el mayor rendimiento posible.

Pone de manifiesto la labor conseguida por el obrero del campo, no obstante haber éste seguido una fática completamente diferente del obrero fabril.

Los trabajadores del campo no han tenido que recurrir a los procedimientos de huelgas, sabotajes, violencias y demás incidentes del movimiento obrero fabril, y, sin embargo, han mejorado en su situación, siendo todo ello debido a sus propios esfuerzos, lo cual es tanto más de aplaudir cuanto que han salvaguardado a Francia de las violencias de la fuerza.

Señala, además, el periódico, el gran esfuerzo realizado por los obreros del campo durante la guerra y refuerza sus afirmaciones con cifras concretas, pues de un millón quinientos mil muertos franceses, un millón son soldados que procedían de la masa campesina. El heroico comportamiento de esos obreros durante la guerra y después de ella, hacen que Francia les tribute el respeto y la estima que siempre ha merecido el campesino francés.

Termina el artículo diciendo que la opinión se ha dado plena cuenta de que los obreros agrícolas son la verdadera riqueza de Francia y que con su esfuerzo colosal y patriótico han contribuido al sostenimiento de la gloria, del honor y de la vida misma de la nación, por lo que merecen toda suerte de alabanzas y distinciones.

Noticias marítimas

Del puerto
Esta mañana ha llegado de Barcelona el vapor correo «Mahón» al mando del capitán don Antonio Bayona Vives, con el pasaje, carga y la balleja.
El «Mahón» saldrá el próximo lunes para Alcudia y Barcelona.
—Ha fondeado esta mañana el pa-

lebot a motor «Los Anigos» al mando del patrón don Martín Enseñar, con carga general para este comercio.

Venta de un submarino

Hoy debe salir de Cartagena el submarino «A 2, Cosme García», que arbolará la bandera de combate que regala el pueblo de Mahón.

Este buque llegará a nuestro puerto mañana por la tarde o el lunes por la mañana.

Oportunamente se anunciará todo lo relativo a la ceremonia de la entrega de la enseña al señor Comandante del submarino.

Para esta noche a las nueve el señor Alcalde ha convocado a los señores concejales para acordar la solemnidad que debe darse al acto patriótico de la entrega de la bandera de combate que Mahón dedica al submarino A 2 «Cosme García».

Alcaldía de Mahón

Tránsito rodado

Se recuerda que, por acuerdo del excelentísimo Ayuntamiento, la circulación rodada por las siguientes calles de esta ciudad, deberá efectuarse en la forma que a continuación se expresa:

Calle Nueva, entrada por la Plaza Arraleta, salida por la plaza Constitución.

Calle Hannover, entrada por la calle Doctor Orfila, salida por la plaza de la Constitución.

Calle Rosario, entrada por la calle de Isabel II, salida por la calle Hannover.

Calle Buenaire, entrada por la calle Hannover, salida por la calle Isabel II.

Calle Rector, entrada por la calle Prieto y Caules, salida por la calle Isabel II.

Calle Fralles, entrada por la plaza San Francisco, salida por la calle Prieto y Caules.

Calle San Juan, entrada por la calle Pi y Margall, salida por la calle Carmen.

Calle Plana, entrada por la calle Carmen, salida por la calle Pi y Margall.

Calle San Elías, entrada por la calle Pi y Margall, salida por la calle Carmen.

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento.
Mahón 27 de Agosto de 1920.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

SUBASTA

El próximo domingo 29 del corriente a las once de la mañana y a viva voz en el punto conocido por «Pla de Se Creu» del vecino pueblo de San Luis, se venderán dos casetas de recreo, sitas en el punto conocido por «Cala de Alcañar».

Servirá de tipo para la una la cantidad de 1.125 pesetas y para la otra la de 750 pesetas.

Las condiciones obran en poder del guardia municipal de dicho pueblo a las cuales deberá el comprador sujetarse.

SE VENDE una galera con su caballo y arreos nuevos; urge venta, pues embarco para Cuba.

Informes; Negrete, número 59, Ciudadela.



Sábado día 28 de Agosto de 1920.—A las nueve y media GRANDIOSO EXITO de los episodios 10.º y 1.º de la grandiosa serie

LA NOVELA DE UN EXPLORADOR

MIERCOLES 13 : EL DOCUMENTO 29 GRANDIOSO EXITO

Do miingo: A las 6 y media y a las 9 y media el mismo grandioso programa.
Nota: Está abierta en taquilla la lista de encargo de localidades para la próxima temporada de invierno.
Las personas que deseen que les reserven localidades para dicha temporada se servirán pasar aviso antes del día 8 del próximo mes de Septiembre.

LA HERNIA

En obsequio a los herniados el gran Consolidativo Ramón
Tratamiento eficaz, excelso, no operatorio, breve y radical de las hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etcétera, sin molestias ni viajes, por el exclusivo método del especialista-herniólogo DON PEDRO RAMON, de fama mundial, refrendada por la suprema jerarquía científica de la nación, con elevado homenaje tributado por las altas mentalidades médicas y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

CENTRAL: Carmen, 38, primero, Barcelona, a cargo de Ramon (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratis folleto instructivo, avatorado con numerosos certificados de curaciones notables, el 80 por ciento de las cuales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.

ESPECTÁCULOS

Salón Victoria.—Con los episodios 10 y 11 de «Tih Minh» estrenados anoche, llegan al punto culminante las intrigas y con ellas el interés de esta hermosa novela, primorosa mente cinematografiada mediante la actuación de artistas notables.
El sexteto amenizó la velada.
Confirmamos ayer en el Victoria lo que hace pocos días dijimos, o sea, que ha bastado un descenso de temperatura para que aumentara considerablemente la concurrencia en las salas de proyecciones.

Aviso al público

El comerciante en frutas don Andrés Rullán Rullán participa a su numerosa clientela y al público en general que ha recibido un cargamento de sandías y melones de buena calidad; principalmente estos últimos son de la acreditada huerta de Guardamar, que por ser clase superior se venden a precios relativamente económicos.
Se dan a prueba; ya que no son conocidos en esta ciudad.
En venta en el mercado del Claustro.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with exchange rates for various currencies and locations like Barcelona, London, and Madrid.

Sumario cinematográfico

He aquí el de los dos primeros episodios de la serie ultra-sensacional «La prueba de hierro o el antifaz al niestro» que hoy se estrenará en el Trianon.
El arco de fuego, primer episodio.
—El gerente del Circo Morgan.—La bella y gentil Edith.—Se presenta un nuevo acróbata.—La prueba del terri-

ble caballo «Sa'án».—Celos amorosos, rivalidad, odio y venganza.—Una herencia de diez millones de dólares.—Codicila desenfrenada.—Tres atentados criminales.—El hombre del antifaz.—Empio de líquidos inflamables.—Un acróbata ardiendo.—Espanto y horror del público
El cerro del crimen, segundo episodio.—Disputa de un medallón.—Ea busca de un medicamento.—Edith lucha con la Máscara Roja.—Acechanzas.—Robo del medallón.—El enmascarado se apodera del dije.—El circo se traslada.—Reaparece el hombre del antifaz.—Al borde de un precipicio.—Un carro se precipita por un despeñadero.

Los episodios que como hemos dicho se estrenarán hoy en el Trianon se proyectarán también mañana en ambas secciones.

Casino «La Amistad Social»

San Luis
El sábado, domingo y lunes próximos, fiestas de este pueblo, se servirán comidas, licores y refrescos a precios económicos.

La cocina estará a cargo del conocido cocinero Perico Mexu.

TRIANON

Temporada de otoño e invierno
Todos los días de la presente semana estará abierta la taquilla, de ocho a nueve de la noche, para los señores que quieren abonarse a palcos y butacas.—La Empresa.

FABRICA DE BALDOSAS HIDRÁULICAS

Y PIEDRA ARTIFICIAL

SEGUÍ Y MARI

Carretera de San Clemente, 19

Se hacen trabajos finos en mosaicos de todos colores, escaleras, zócalos, piletas, depósitos para agua, vigas de cemento armado y todo lo que concierne al ramo.
PRECIOS MÓDICOS Y RAPIDEZ EN SERVIR

TEATRO CINE CONSEY

Sábado 28 de Agosto de 1920

Estación Vermont a las 6 y media Noche a las 9 y media.

LA VOZ DE LA SANGRE

magistral interpretación del notable actor americano

WILLIAM DESMOND

ESTRENO de la chistosísima cinta cómica en dos partes de gran risa

LADRÓN PRINCIPESCO

Domingo: A las mismas horas el mismo grandioso programa.

Cronica local y general

Otro número inútil

Hemos leído *Aires de Fuera* salido esta mañana, donde esperábamos ver explicadas las relaciones del señor Pons Castell con el señor Delegado del Gobierno; y nada, no han tenido tiempo todavía de arreglar sus explicaciones.

Del telegrama del corresponsal del *Socialista*, tampoco nada.

No hay más que una defensa de los socialistas madrileños, defensa desdichadísima, que deja en peor lugar a los de aquí y a los de allá.

Y luego, lo que a ellos les gusta, su elemento propio, el chismorreos y los personalismos.

Si a cuanto hemos escrito y a las acusaciones que hemos dirigido sólo tienen que oponer tan débil defensa como la que aparece en el último número de *Aires de Fuera*, puede ver el público que lea lo que hemos escrito unos y otros si estaremos nosotros asistidos por la razón.

Total que no merecería la pena de ser contestado lo que dicen nuestros contrincantes, si no fuese porque a nosotros nos conviene que todas las cosas queden en claro; porque cuanto más habiemos unos y otros, quedaremos nosotros mejor y ellos quedarán peor.

Sorprendente descubrimiento

Por fin, cuando ya es viejo, han descubiertos los redactores de *Aires de Fuera* que nuestro amigo Mir es un farsante.

De todos modos, conste que es un farsante que no busca ser diputado, ni concejal, ni presidente, como confiesan los mismos socialistas, todos ellos aspirantes a algo.

Los ataques de esos hombres egoístas y ambiciosos, injustos y necios, no pueden ofender, ni siquiera molestar a nuestro amigo, antes bien le honran y enaltecen.

Regreso

Esta mañana, procedente de Barcelona, ha regresado a Mahón la señora doña Francisca Olives de Sintes, a quien acompaña su hermana Margarita.

En la clínica del Doctor Cardenal, la señora Olives de Sintes ha sufrido una delicada operación quirúrgica, de la que se encuentra ya casi por completo restablecida.

El experto cirujano catalán puso a prueba su talento operatorio para conseguir la curación de la enferma en muy pocos días.

Al dar nuestro saludo de bienvenida a los viajeros, enviamos nuestra felicitación a las familias Sintes y Olives y es especial a nuestros buenos amigos don Benjamín y don Gabriel, por el feliz restablecimiento de su esposa y su hermana, respectivamente.

Las fiestas de San Luis

Hoy, mañana y pasado se celebrará en San Luis la fiesta popular anual, con un programa variado y ameno, entre cuyos números distribuidos convenientemente para los tres días, figuran los siguientes:

Sábado, o sea esta noche, gran iluminación, tómbola benéfica, fuegos artificiales y bailes públicos.

Mañana domingo, diada, festejos en las Casas Consistoriales, reparto

de bonos a los pobres y lunch al bello sexo. Por la tarde carreras de caballos, en las que figurará una prueba extraordinaria para disputar un premio de cincuenta pesetas.

Como adición a la noticia que sobre las carreras se facilitó y publicamos, nos dicen hoy lo siguiente: en las distintas pruebas del programa oficial serán admitidas todas las caballerías que se presenten en las debidas condiciones, pero en la extraordinaria, por ser debida a la iniciativa particular, únicamente podrán competir el mulo de «Son Puchet» y el de «Palafanger», ya que sólo al vencedor de estos dos destinan el premio quienes voluntariamente lo han ofrecido.

Por la noche del domingo habrá iluminación, fuegos artificiales, suelta de globos, bailes, etcétera.

El lunes por la tarde: regocijos infantiles y baile público que continuará por la noche.

Las sociedades y casinos, así como las familias, organizan también festejos.

Será extraordinaria la afluencia de excursionistas a San Luis, que sumados a los habitantes del pueblo y a la colonia que allí veranea, prestarán animación a las fiestas que aseguramos se verán concurrirísimas.

FUMADORES!

Por higiene y por vuestra salud fumad emboquillados

ELEGANTE

0.70 PESETAS CAJA DE 100 EL BAZAR —Hannóver n.º 11

El programa del Consey

Para desarrollarlo hoy y mañana tarde y noche anuncia el Cine Consey un buen programa en el que figura la preciosa cinta «La voz de la sangre»; es protagonista el renombrado actor americano William Desmond.

Se proyectará también la pieza cómica en dos actos «Ladrón principesco», una invitación irresistible a la risa.

Es realmente escogido el programa que esta tarde se estrenará en el Cine Consey y se repetirá por la noche y en las dos sesiones de mañana.

Movimiento de viajeros

De Barcelona han llegado esta mañana cien viajeros, entre ellos los comerciantes don Pedro Bellot, don Federico Canut, don Pascual Fabra y familia y don Juan Coll Conet.

Han llegado también la señora y a hermana política de don Benjamín Sintes. Sean todos bienvenidos.

Hilo japonés para bordar y coser a máquina, en el acreditado comercio de Manolo Cardona «LA SAMARITANA».

Conciertos públicos

Programa de las piezas que mañana domingo ejecutará la banda del Regimiento Infantería de Mahón número 63 en el paseo de Isabel II de 19 a 20.15:

- 1.º Pase-doble «El Monigotillo».—Vela y Brú.
- 2.º Fado de la zarzuela «La Perfecta Casada».—Alonso.
- 3.º Fantasia de la ópera «Aida».—Verdi.
- 4.º Himno de la Exposición de Valencia.—Serrano.
- 5.º Pase-doble «Patria y Toros».—San José.

De 9 y media a 11 dará una serenata en el mismo paseo la Banda Municipal.

La prueba de hierro

Serie ultra-sensacional en 15 episodios

PROTAGONISTAS:

Antonio Moreno :: Carol Holloway

Estreno hoy sábado en el

Trianon :: Trianon :: Trianon

Previsión de tiempo

Mañana domingo 29, se formarán depresiones en Galicia y en el S. de Portugal. Por el influjo de ellas se registrarán algunas lluvias y tormentas en la Península, particularmente en la mitad occidental, con vientos del segundo al tercer cuadrante.

El lunes 30, se remontará hacia el paralelo 50 la depresión de Galicia y la del S. de Portugal avanzará por el Centro y NE de la Península. Se producirán lluvias y tormentas en nuestras regiones, principalmente de las del NO, N. y NE. a las centrales, con vientos del tercer cuadrante.

Mejorará la situación meteorológica el martes 31, porque se alejarán de nosotros las depresiones referidas y solamente se sentirá en el NE. la acción de la que se señalará en el golfo de León.

Donativos

Habiendo resultado un sobrante de pesetas 37'85, después de satisfecho el importe de los obsequios que los numerosos amigos del Inspector de Vigilancia don Indalecio Viejo le dedicaron con motivo de su ascenso, han sido entregadas 10 pesetas a una familia necesitada y el resto de pesetas 27'85 se ha destinado a los pobres que socorre la Beneficencia Municipal.

Este nuevo acto honra al señor Viejo y a los generosas donantes.

Una canzonetista

Mallorquina
Coíamos de *La Última Hora*: «Estos días hemos tenido ocasión de asistir a una audición particular que en honor de sus íntimos ha dado una bella señorita paisana nuestra que piensa dedicarse a varietés.

Recibimos una sorpresa agradable pues la citada señorita está llamada a ser una de las mejores canzonetistas de España, si se dedica al estudio y cuida todos los datos necesarios en este género.

Tiene bonita voz, dice los cuplés con mucha intención y canta con verdadero acierto, y además a esas cualidades une un palmito divino, una hermosa figura y 17 primaveras. Todos los requisitos indispensables para triunfar.

La novel canzonetista, con el nombre de Blanca d. Palma, se presentará a nuestro público en el escenario del Lírico el día 4 de septiembre próximo y por lo que nosotros le hemos ofido, no vacilamos en asegurarle el éxito.»

LA PRUEBA DE HIERRO

Serie ultra-sensacional en 15 episodios

PROTAGONISTAS:

Antonio Moreno :: Carol Holloway

Estreno hoy sábado en el

Trianon :: Trianon :: Trianon

PARA VENDER. — Lo están las fincas siguientes:
Una casa situada en esta ciudad calle de Hannover números 30, 32 y 34.
Otra casa situada en la calle de Santa Victoria números 17 y 19. Informarán, calle de San Jorge, número 33.

VENTA DE UN MOTOR eléctrico, corriente continua, un caballo de fuerza. Informes, en esta imprenta.

Atención, público mahonés

Si deseas obtener un ahorro gratuito, colecciona los acreditados CUPONES «LA ACCION» Se regalan en varios establecimientos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 27 a las 20.15.

Cronica Nacional

La cuestión social

Huelgas y conflictos

Barcelona.—Ayer tarde se reunieron los patronos del ramo de construcción, para tomar acuerdos, en vista de los conflictos que los obreros de este ramo plantean.

Se acordó por unanimidad, después de larga deliberación, despedir cada patrono el 20 por 100 de los obreros que tengan empleados.

Esta mañana marcharon a Francia treinta trabajadores españoles.

Por no haber accedido los patronos a concederles un aumento de dos pesetas en los jornales, ayer se declararon en huelga los obreros aserradores mecánicos.

Sigue en pie la huelga que hace quince días plantearon los obreros de la importante fábrica de elásticos de los señores Matas y Compañía.

Murcia.—Puede considerarse terminada la huelga de albañiles en Cartagena y la de obreros de las minas de Parreta.

Bilbao.—Una Comisión de armadores de Eibar ha visitado al gobernador para protestar del escandaloso contrabando de armas que se hace con destino a Bilbao.

Siguen las huelgas de carreteros, muebleros y obreros del ramo de construcción, aunque se cree que se solucionará la huelga de carreteros, porque éstos acordaron anoche levantar el boicot a las mercancías del mueble.

Varios huelguistas han agredido en la calle de Fiero al esquirol Juan Loputágui en una pierna.

Su estado es grave. San Sebastián.—Un grupo de obreros intentó coaccionar en la panadería del señor Odriozola.

Sonó un disparo de revólver, acudieron fuerzas, y después de varios saqueos quedó restablecida la normalidad.

La huelga general ha empeorado, pero la población presenta el aspecto normal.

En la Casa del Pueblo se han reunido los delegados de las Sociedades obreras, acordando que el paro general se extienda a toda la provincia.

Madrid.—Parece ofrecer mejor aspecto la cuestión pendiente entre las empresas teatrales y los actores y profesores de orquesta.

Se han iniciado negociaciones entre las Comisiones designadas por ambas partes, y en ellas se han manifestado corrientes de armonía.

La parte más difícil es la referente a los músicos.

De Zaragoza

Zaragoza.—Va desapareciendo de la ciudad el aspecto tristísimo de días pasados.

Las huelgas planteadas siguen igual. El servicio de alumbrado público se hace normalmente por las juntas de vecinos.

En el Cementerio se han encargado del servicio de enterramientos algunos frailes y sacerdotes.

Turnando de esta manera podrán descansar los médicos que estos días son los que han hecho los enterramientos.

Han salido brigadas de empleados municipales y vecinos voluntarios a regar las calles, a arreglar las zanjas y demás servicios de obras.

Todas ellas van dirigidas por arquitectos e ingenieros que se han ofrecido al Ayuntamiento.

Los patronos albañiles prestan el servicio de limpieza de alcantarillado y reparación de cañerías y pavimentos.

El servicio de incendios se ha organizado con arquitectos y técnicos espontáneos, contando además con la cooperación del ejército.

Se han efectuado algunas detenciones de sospechosos y se realizan muchos registros.

Sobre la emigración

Madrid.—El fondo de *El Imparcial* está dedicado a hacer resaltar el enorme desarrollo que está adquiriendo la emigración hacia Francia y América. Dice que marcha la gente más capacitada en busca de un jornal y de una tranquilidad que no encuentra en España.

Los obreros quieren trabajar, pero no les dejan.

O fían que someterse a ser siervos del Sindicato o a sucumbir por el tiro de una pistola.

Otro accidente automovilista

Barcelona.—En las inmediaciones de Cardedeu, a consecuencia de la rotura de un neumático, el auto que guiaba el médico del hotel Ritz, don Miguel Farreras, el cual viajaba con otras tres personas, se desvió, chocando con un árbol.

El vehículo quedó casi por completo destrozado, y el doctor Farreras resultó con la rótula de la pierna izquierda fracturada y sus acompañantes con lesiones que al parecer no revisten gravedad.

Suma y sigue

San Sebastián.—Según escriben de Biarritz, el lunes después de la comida de moda celebrada en el Hotel

Palais, los condes de Calhariz, se dirigieron a San Juan de Luz, llevando en su auto a la baronesa de Segur y a Mme. Ivanenco, dama rusa.

En una curva chocó el coche contra un muro y volcó.

Resultó con una fuerte conmoción cerebral la condesa de Calhariz, y con contusiones el conde que guiaba el coche, y Mme. Ivanenco.

La Baronesa de Segur, doña Carmen Portago, resultó ileso.

Explosiones

Oiedo.—Comunican de la cuenca minera de Turón, que en una casa donde están alojados numerosos mineros ardía sobre una mesa un candil de mano.

Alguien tropezó, haciendo rodar el candil e inflamándose la gasolina, prendió fuego a varios cartuchos de dinamita que estaban inmediatos y estallaron levantando el tejado y destruyendo las paredes.

Amado Huergo resultó herido gravísimo.

De entre los escombros fueron extraídos seis heridos más.

Málaga.—El faucho «Antonio Díaz», salí de este puerto con rumbo a Cádiz, haciéndole explosión el motor y produciendo un incendio a bordo.

Resultaron heridos graves el patrón y dos marineros.

El barco se ha perdido completamente.

La situación política

Madrid.—Empieza a aclararse la situación política.

El señor Dato pensó en un principio substituir sólo al señor Bergamín por el señor Bugallal; pero las conversaciones que sostuvo en San Sebastián le hicieron modificar este criterio.

En el Consejo del lunes propondrá franca y decididamente el problema de la concentración con mauristas y ciervistas.

Se considera indudable que surgirán discrepancias, especialmente con el marqués de Lema.

Esto hará que el presidente tenga a su disposición todas las carteras y podrá con toda libertad realizar las gestiones que crea oportunas.

Tibografía Mahonesa — Calle Nueva, Mahón.

AUTO OMNIBUS PARA PASAJEROS

Se alquila para excursiones o viajes extraordinarios, a precios económicos.

Para informes calle Hannover, tienda EL BAZAR, de F. Pons Mahón.

En Ciudadela, en el garage de los Auto-Correos.

NUEVA: LAZ SALAR

SIN COMPETENCIA



«PHILIPS ARGA»

DOBLE LUZ
QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE

Plas 3,50 de 25 y 32 bujías en todas partes

Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste infimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más don una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198 BARCELONA

Representante en Menorca: **MIGUE J. TALTAVULL** San Fernando, 21 MAHON
De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

¡DINERO, DINERO Y DINERO!

¡RESERVA, RAPIDEZ Y PRECISION!

SE OFRECEN partidas de dinero para 1.^a hipoteca, y pagarés con buenas firmas.
SE DESEAN partidas de dinero para 1.^a hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

ACTUALMENTE hay partidas disponibles desde 100 a 7000 duros. Hay también varias cantidades para dar a RENTA VITALICIA
Informarán en: Calle Augusto Miranda, número 4.
(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Hay bigas y firas usadas y en muy buen estado para vender y procedentes de derribos.

TARIFA DE ANUNCIOS
DE **La Voz de Menorca**

Anuncios publicados en segunda o tercera página	
Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00 pta.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 0'50	Por una inserción. 10'00 pta.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00	Por dos inserciones. 15'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción. 1'00	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	Por una inserción. 20'00 pta.
Entrefiletos	Por dos inserciones. 30'00
A 0'25 pesetas la línea por inserción	Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento
Remitidos y comunicados	De media página
A 0'15 pesetas la línea por inserción.	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
Ancho de dos columnas	De página entera
Hasta seis centímetros: 7'50 pta.	Doble precio que el señalado para la media página.
De 4 a 6 inserciones. 15'00	Anuncios de Teatros y Cines
De 7 a 10 inserciones. 20'00	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción	Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
Hasta diez centímetros: Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	ESQUELAS MORTUORIAS
Hasta catorce centímetros. Doble precio que para los seis centímetros.	Del ancho de una columna. 7'50 pta.
Hasta veinte centímetros: Triplicado precio que para los seis centímetros	A dos columnas. 20'00
Los anuncios y esuelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.	Un octavo de página. 35'00
Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.	Un cuarto de página. 50'00
OBSERVACIONES. — 1. ^a La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un compromiso sobre los precios señalados. — 2. ^a Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. — 3. ^a No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la tarifa. — 4. ^a Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esuelas mortuorias	Media página. 75'00
	Página entera. 100'00

PIEDRAS SIMI I
para la fabricación de "hebillas" para calzado
Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.
Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Lladrés y C.^a San Fernando, 34.
Indicador de Direcciones
— SOMRERERIA de Francisco Vivero — en la temporada rebaja de precios calle y Plaza Arravaleta número 2.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas
MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:
En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.
En cuenta corriente a quince días 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.
En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual
tres meses 3% anual.
seis meses 3 1/2% anual.
doce meses 4 1/2% anual.
Cuentas de Ahorro con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2% anual.
Abre cuentas corrientes en francos, libras, dólares, abonando intereses a los depósitos — Octubre.

Callos, durezas, etc.
se quitan como la piel de un plátano.

TODAS las enfermedades de los pies: callos, durezas, sudores, tumores, hinchazones, etc., desaparecen en un cerrar y abrir de ojos con el uso del Bathol Montry, compuesto de sales minerales, que representan la composición esencial de los famosos manantiales termales, célebres por su acción curativa.
Cuando vuestros pies están fatigados, sensibles y sufris por escozor en las plantas, el Bathol Montry será un remedio inmediato, produciendo un delicioso bienestar.
Si vuestros pies sudan y despiden olor, el Bathol Montry los sanará completamente. Cierra los poros de la piel e impide el sudor.
Cuando hacéis la "toilette" de vuestros pies, la única manera de tenerlos sanos y que resistan la fatiga es de poner en el agua un puñadito de



BATHOL MONTRY
(sales minerales para baños de los pies)
Laboratoire: 23, Avenue Trudaine, PARIS.
Dépôt général en Espagne: M. DALMAU OLIVERES, 14, Passeo de la Industria, BARCELONA.



Lithinés du Dr Gustin

permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, cólicos hepáticos y nefríticos

Lloyd Argentino

Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral izquierda

Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOAGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:

Miguel J. Taltavull

Nueva, 21 - Mahón